

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Książęta zasiadają, spiskują przeciwko mnie, Lecz Twój sługa rozważa Twoje ustawy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Książęta zasiadają i spiskują przeciwko mnie, Lecz Twój sługa rozważa Tve ustawy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Władcy też zasiadają i mówią przeciwko mnie, lecz twój sługa rozmyśla o twoich prawach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I książęta zasiadają, a mówią przeciwko mnie; wszakże sługa twój rozmyśla w ustawach twoich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo i książęta siadały i przeciwko mnie mówiły, ale sługa twój ćwiczył się w sprawiedliwościach twoich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Choć możni zasiadają, by zmawiać się przeciw mnie, Twój sługa rozmyśla o Twoich ustawach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Choć książęta zasiadają społem i zmawiają się przeciwko mnie, Jednak sługa twój rozmyśla o ustawach twoich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Chociaż się schodzą książęta, by przeciw mnie spiskować, Twój sługa rozmyśla o Twoich ustawach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto władcy zasiedli, żeby mnie oskarżać, lecz sługa Twój rozmyśla o Twoich ustawach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Choć zebrani książęta przeciwko mnie się zmawiają, sługa Twój rozważa Twoje przykazania.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nawet gdy zasiadają książęta oraz się na mnie zmawiają, Twój sługa rozmyśla o Twych ustawach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nawet książęta zasiedli; zmówili się przeciwko mnie. A sługa twój zajmuje się twymi przepisami.